



**MARCHIVUM**

MANNHEIMS ARCHIV  
HAUS DER STADTGESCHICHTE  
UND ERINNERUNG



## **MARCHIVUM Druckschriften digital**

### **Neue Mannheimer Zeitung. 1924-1943 144 (1933)**

260 (9.6.1933) Mittagsblatt

[urn:nbn:de:bsz:mh40-374817](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:mh40-374817)

# Neue Mannheimer Zeitung

Einzelpreis 10 Pf.

Verlagsadresse: 2. 1/2 StraÙe, 1. Stock, Mannheim. Telefon: 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

## Mannheimer General-Anzeiger

Verlag, Redaktion und Hauptgeschäftsstelle: R. L. 4-4. — Fernsprecher: Sammelnummer 249 51  
Postfach-Adresse: Karlstraße Nummer 175 00. — Telegramm-Adresse: RemaZeit Mannheim

Anzeigenpreise: 22 mm breite Colonsetze RM. - 40, 70 mm breite  
Reklamsetze RM. 2,50 für im Voraus zu bezahlende Familien-  
und Gelegenheits-Anzeigen besondere Preise. Bei Kontur-, Be-  
gleichen oder Zahlungsverzug keinerlei Rückvergütung. Keine  
Gewähr für Anzeigen in bestimmten Rubriken, an besonderen  
Plätzen und für telefonische Aufträge. Geschäftsdruck Mannheim.

Mittag-Ausgabe

Freitag, 9. Juni 1933

144. Jahrgang — Nr. 260

# Teilmoratorium für den deutschen Transfer

Vom 1. Juli ab wird die Uebertragung der Zahlungen für gewisse Auslandsverpflichtungen eingestellt

## Ein notwendiger Schritt

Meldung des Wolff-Büros

Berlin, 9. Juni.

Nachdem auch die Vertreter der kurz- und lang-  
fristigen Auslandsgläubiger in der vorwöchigen  
Sitzung mit der Reichsbank einhellig an-  
erkannt haben, daß bei einem weiteren Rückgang der  
Geld- und Devisenreserven die volle Funktion der  
Reichsbank als zentraler Notenbankinstitut bein-  
halten werden muß, und es daher wünschenswert ist,  
daß die Reserve Schrittweise zu erhöhen, hat die Reichs-  
bank nunmehr an die Reichsregierung ein Schreiben  
gerichtet, in dem sie davon Mitteilung macht, daß sie  
mit Wirkung per 1. Juli d. J. für eine  
vorübergehende und höfentlich kurze  
Zeit die Uebertragung von Devisen auf alle diejenigen  
Zahlungen einstellt, die Verpflichtungen be-  
treffen, die vor der Juliwoche 1933 entstan-  
den sind. Ausgenommen hiervon sind die bestehende  
Stichtagsverpflichtungen.

Am ganz klar zu machen, daß es sich bei der vor-  
stehenden Unterbrechung des Transfers um eine  
nur vorübergehende Angelegenheit handelt, näm-  
lich darum, daß die Reichsbank nicht genügend  
flüssige Zahlungsmittel zur Verfügung hat,  
sind aber um eine Zahlungshilfe privater  
Banken, hat die Reichsregierung ein Gesetz er-  
lassen, wonach die deutschen Schuldner verpflichtet  
werden, ihre Zahlungen in Reichsmark weiter zu  
zahlen. Die eingezahlten Markbeträge  
werden in einer besonderen Konventionskasse  
verwahrt, die wieder genügend ausreichende  
Zahlungsmittel zur Verfügung haben, um den rück-  
ständigen Transfer durchzuführen.

Mit dieser Maßnahme gibt die Reichsregierung klar  
zu erkennen, daß die Sicherheit privater  
Eigentumsrechte nicht antastet und daß  
die deutsche Wirtschaft den besten Willen hat, ihre  
ausstehenden Zahlungsverpflichtungen  
zu erfüllen. Diese Einstellung Deutschlands ist  
um so höher zu werten, als in der Welt sich  
sonst anders Länder nicht um Transfer, sondern  
um Zahlungshilfeleistungen an der Tagesordnung  
sind, während in Deutschland mit ganz vereinzelten  
Ausnahmen die Schuldner ihren Verpflichtungen in  
vollem Umfang nachkommen sind. Zinsen und  
Kontingenten sind entrichtet worden in einer Zeit,  
in der die ganze Welt und insbesondere Deutschland  
in einer wirtschaftlichen Depression und einem  
Rückgang aller Werte in einer Weise heimge-  
schlagen wurden, die in der Geschichte kaum ihresgleichen  
findet. In zahlreichen anderen Ländern mußten bei  
Kriegsereignissen konventionellen Charakter Zinsen und  
Zahlungshilfeleistungen eingestellt oder Abstände bewilligt  
werden. Deutschland dagegen hat bisher  
alle seine Verpflichtungen erfüllt und be-  
wehrt sich jetzt keinen Vergleich wegen  
seiner Verpflichtungen.

Die Vertreter der kurz- und langfristigen Gläu-  
biger Deutschlands haben sich bereit erklärt, auch  
weiterhin mit der Reichsbank in enger Fühlung zu  
bleiben, und gemeinschaftlich mit ihr zu erwägen,  
was zur Wahrung und, wenn möglich, zur behin-  
derten Behebung des jetzt eingetretenen Zustandes  
zu tun ist. In diesen Erwägungen geht auch die  
Frage einer Ausweitung der teilweise bald wieder  
einsetzenden Devisenlieferungen auf die verbleiben-  
den Schuldposten. Im Einklang mit der Reichs-  
bank treten die Stichtagsgläubiger bereit-  
willig am 11. Juni d. J. zu einer Bespre-  
chung in London zusammen.

Die Reichsbank hat an die Vertreter der lang-  
fristigen Gläubiger und an die Bank für In-  
ternationale Zahlungsausgleich in  
Paris das Schreiben gerichtet, ebenfalls in der kom-  
menden Woche in London zu einer Besprechung zu-  
samzutreten. Die Reichsbank wird bei diesen  
Besprechungen ihr Möglichstes tun, um in einer  
möglichst raschen Weise die notwendigen Schritte  
zur Uebertragung der Zahlungen zu veranlassen.  
Die Reichsbank wird auch die notwendigen Schritte  
zur Uebertragung der Zahlungen zu veranlassen.  
Die Reichsbank wird auch die notwendigen Schritte  
zur Uebertragung der Zahlungen zu veranlassen.

Die Reichsbank wird auch die notwendigen Schritte  
zur Uebertragung der Zahlungen zu veranlassen.  
Die Reichsbank wird auch die notwendigen Schritte  
zur Uebertragung der Zahlungen zu veranlassen.

## Gegen Kapital- und Steuerflucht

Ein Gesetz gegen Verrat der deutschen Volkswirtschaft

Meldung des Wolff-Büros

Berlin, 9. Juni.

Das Reichskabinett hat in seiner Sitzung am  
8. Juni 1933 ein Gesetz gegen Verrat der  
deutschen Volkswirtschaft beschlossen. Dieses  
Gesetz hat gegen eine der schlimmsten Krankheiten,  
die am Markt der deutschen Volkswirtschaft  
leiden, die Kapital- und Steuerflucht. Es sind  
seit Jahren beträchtliche Teile des deutschen Volks-  
vermögens ins Ausland gebracht und zum großen  
Teil der Besteuerung in Deutschland entzogen wor-  
den. Es sind außerdem beträchtliche Teile des deut-  
schen Volkvermögens, das im Inlande verblieben  
ist, in Devisen umgewandelt und der Reichsbank  
vorenthalten worden.

Um die Steuerflucht zu bekämpfen, war am 3.  
Dezember 1931 das Reichsfinanzengesetz erlassen  
worden. Zur Bekämpfung der Steuerflucht dienen  
insbesondere die Vorschriften über die Vermögens-  
verhältnisse.

Der sich der Kapital- oder Steuerflucht schul-  
dig macht, begeht Verrat an der deutschen  
Volkswirtschaft. Solcher Verrat nach dem Stand-  
punkt des Volksgesetzes betrachtet, ist straf-  
bar. Durch das Gesetz gegen Ver-  
rat der deutschen Volkswirtschaft wird den  
deutschen Personen, die sich der Kapital- oder  
Steuerflucht schuldig gemacht haben, die letzte  
Wahlmöglichkeit gegeben, Straffreiheit zu erlangen.

Das Gesetz stellt vor, daß der Kapital- oder Steuer-  
flüchtige straflos bleibt, wenn er die am 1. Juni 1933  
im Ausland besitzenden, aber in seiner letzten Ver-  
mögenserklärung nicht angegebenen Vermögenswerte  
und die in seinem Besitz befindlichen Devisen, die am  
1. Juni 1933 anbestandsfähig waren, bis zum  
31. August 1933 bei dem für ihn zuständigen

Finanzamt oder bei einer anderen Behörde der  
Reichsfinanzverwaltung anzeigt.

Im Falle der rechtzeitigen Anzeige bleibt die Be-  
treffende Person wegen Steuerhinterziehung oder  
Devisenverletzung straflos. Es sind lediglich  
die zu wenig bezahlten Steuern nachzuzahlen.

Wenn ein deutscher Reichsangehöriger die  
Anzeigepflicht bis zum 31. August 1933 nicht  
erfüllt, wird er wegen Verrates der deutschen  
Volkswirtschaft schwer bestraft, und zwar mit  
Zuchthaus, wenn die Anzeige vorläufig  
unterblieben ist, und mit Gefängnis nicht  
unter einem Jahr, wenn die Anzeige am  
Fehltag unterblieben ist. Daneben kann  
auf Aberkennung der bürgerlichen Ehren-  
rechte erkannt werden.

Es wird ausdrücklich betont, daß das Gesetz vom  
8. Juni 1933 das letzte ist, das Kapital- und  
Steuerflüchtigen die Möglichkeit gibt, die Dinge,  
die sie zum Schaden der deutschen Volkswirtschaft  
in den letzten vorgeschriebenen Erklärungen verschwiegen  
haben, anzugeben, wenn sie der Bestrafung wegen  
der durch sie erfolgten Schädigung der deutschen  
Volkswirtschaft ausweichen wollen.

Durch das Gesetz vom 8. Juni 1933 sollen erreicht  
werden:

1. eine Beseitigung der Unruhe, die wegen  
vermeintlicher Kapital- oder Steuerflucht da und dort  
vorhanden ist,
2. die Wiederherstellung der Kapital- und Steuer-  
moral, soweit sich diese auf im Ausland befindliches  
Vermögen oder auf im Inlande befindliche Devisen  
erstreckt,
3. die Verhütung der heimlichen Vermögensflucht,  
4. eine Erhöhung des Devisenbestandes der Reichs-  
bank.

zunehmen, die von Vermögens- oder Gegenver-  
pflichtungen ausländischer Kreise sprechen, wie z. B.  
Pensionsansprüche, Vermögensübertragungen und  
ähnliche Dinge. Denn es handelt sich bei dem Verrat  
der deutschen Volkswirtschaft nicht um irgendeinen  
willkürlichen Akt, sondern lediglich um die Umverteilung  
von Vermögenswerten, die der Reichsbank völlig unter-  
liegt, und aus der ein einseitiger, von Deutschland  
abhängiger Ausweg nicht gefunden werden kann.  
Solcher Verrat ist ein Verbrechen, und es können  
auf dem Wege einer Konvention zwischen  
internationalen Wirtschaftskreisen gefunden werden, so ist  
die Reichsbank ebenso wie die Reichsregierung bereit,  
daran mit allen Kräften mitzuarbeiten.

## Bildung einer Konversionskasse

Die Zahlungen in Mark werden vom deutschen Schuldner weiter geleistet

Meldung des Wolff-Büros

Berlin, 9. Juni.

Das Schreiben des Reichsbankdirektors an  
den Reichsminister hat folgenden Wortlaut:

Sehr geehrter Herr Reichsminister!  
Der Bestand der Reichsbank an eigenem Gold  
und bedienungsfähigen Devisen, der Ende Juni 1933  
mit 207 Mill. Mark seinen Höchststand nach der  
Währungsstabilisierung erreichte, hat infolge der  
Kreditbewilligungen des Auslandes im Hinblick auf  
den im Mai 1933 erfolgten Zusammenbruch der  
Deutscherischen Kreditbank eine rasche Vermin-  
derung erfahren. Die nach der Juliwoche 1931 ge-  
triebenen Stillhaltungsmaßnahmen und Devisen-  
maßnahmen haben die Verminderung zwar verlangsamt,  
jedoch nicht verhindern können, daß am 31.  
Mai 1933 nur noch etwa 230 Mill. Mark  
eigenes Gold und bedienungsfähige Devisen  
in der Reichsbank vorhanden waren.

Wenn auch für den inneren Zahlungsvorgang bei  
Aufrechterhaltung der Devisenparität die Höhe der  
Goldbestände für die Stabilisierung der  
Reichsmark nicht die frühere ausschlaggebende Rolle  
spielt, so führt doch der dauernde Gold- und Devisen-  
schwinden bei der Reichsbank zu der schweren Ge-  
fahr, daß nicht einmal mehr für die ordnungsmäßige  
Bezahlung der täglich im deutschen Außenhandels-  
verkehr benötigten Mittel aus den vorhandenen Devisen-  
beständen anzureichen. Diese Gefahr wird um so  
größer, als mit dem häufigen Rückgang der vor-  
handenen Devisenreserven der Außenhandel eine  
immer härtere Einschränkung erleidet.

Die Einweisung der deutschen Handelsbilanz  
während der letzten Monate mit ihrem stark ab-  
nehmenden Ausfuhrüberschuß (Monatsüberschuß der  
ersten vier Monate 1933 = 64 Mill. Mark gegen  
44 Mill. Mark in der entsprechenden Zeit 1932) ist  
daher eine treffende Illustration. Die wirtschaftlichen  
Währungsmaßnahmen in einer Reihe anderer Län-  
der haben eine weitere Gefahr geschaffen,

liegt ist, und aus der ein einseitiger, von Deutschland  
abhängiger Ausweg nicht gefunden werden kann.  
Solcher Verrat ist ein Verbrechen, und es können  
auf dem Wege einer Konvention zwischen  
internationalen Wirtschaftskreisen gefunden werden, so ist  
die Reichsbank ebenso wie die Reichsregierung bereit,  
daran mit allen Kräften mitzuarbeiten.

Bisher zahlte Deutschland noch von den Devisen-  
lieferungen der höheren Ausfuhrüberschüsse früherer  
Monate, doch ist ein völliges Zusammen-  
schmelzen der Devisenreserven und damit  
eine weitere Handelskrumpfung in gefährliche  
Nähe gerückt.

Der Eintritt eines solchen Zustandes darf nicht  
abgemerkt werden, wenn die Bezahlung der Ein-  
fuhr, insbesondere von Rohstoffen und Halbfabrikaten,  
nicht aufs Spiel gesetzt werden soll, deren Ver-  
ehrung die Grundlage für die Beschäftigung einer  
hochqualifizierten deutschen Arbeiterkraft bildet. Am  
deutlichsten äußert sich dies bei den Devisen-  
lieferungen, sondern ebenso die Kreditgeber  
Deutschlands interessiert. Nur soweit der deutsche  
Außenhandel am Leben bleibt, kann Deutschland  
Schuldenzahlungen in die Gläubigerländern  
transferieren. Daß dies überall in der Welt verstan-  
den wird, dafür haben wir die letzten besonderen  
Transferunterhaltungen mit Vertretern der deut-  
schen Auslandsgläubiger einen neuen Beweis er-  
bracht.

Aus dieser Situation ergibt sich mit zwingender  
Notwendigkeit, daß unverzüglich wirksame  
Maßnahmen ergriffen werden müssen, um eine  
weitere Schwächung der Reichsbank zu verhindern  
und vielmehr eine allmähliche Wiederherstellung  
ihrer Reserven anzubahnen. Diese Notwendigkeit ist  
auch von den Auslandsgläubigern  
Deutschlands sowohl in den Stillhaltungs-  
maßnahmen wie in der vorerwähnten Ausfuhr  
der Vertreter der Auslandsgläubiger mit uns an-  
erkannt worden. Die bisher zur Verteidigung  
der Reichsbank durch die Reichsregierung ergriffenen  
Maßnahmen sind unwirksam geblieben. Immer wieder  
sind um den Schuldendienst einermöglichen an-  
recht zu erhalten, nicht nur alle Hebelwerke unserer  
Außenhandels, sondern auch darüber hinaus fast  
alle die einzelnen Devisenlieferungen der Reichsbank  
eingespart worden.

(Fortsetzung auf Seite 2).

## Neue Verhandlungen

Druckbericht unseres Berliner Büros

Berlin, 9. Juni.

Das Reichskabinett hat nunmehr in seiner Don-  
nerstagsitzung ein Gesetz über Zahlungs-  
verbindlichkeiten gegenüber dem Aus-  
land verabschiedet, durch das, von den im Still-  
haltungsabkommen enthaltenen Anträgen abgesehen, das  
angekündigte Teilmoratorium für den  
gesamten Zinsen- und Tilgungsdienst unserer aus-  
ländischen Verbindlichkeiten verfügt wird, soweit sie  
vor dem 1. Juli 1933, also vor der großen Banken-  
feier, eingegangen wurden. Zur Erläuterung sei

## Schmelzing verliert durch k.o. in der zehnten Runde

Ausführlichen Bericht siehe Sportteil

Bemerkte, daß die von dem Moratorium betroffene  
Kategorie unserer Auslandsverbindlichkeiten etwa  
15 Milliarden beträgt. 35 Milliarden kurz-  
fristige Kredite sind im Stillhaltungsabkommen zum-  
mengegeschlossen. Die Schuldner werden jedoch, wie  
aus den amtlichen Mitteilungen hervorgeht, die all-  
fälligen Beiträge in Reichsmark in eine Konversions-  
kasse zahlen, die an sich ein autonomes Institut ist,  
deren Vorstand aber von dem Reichsbank direkt  
wird. Die Schuldner sind damit ihrer Verpflich-  
tungen ledig und können nicht mehr von den  
ausländischen Gläubigern in Anspruch  
genommen werden.

Die Kritik bis zum 1. Juli ist aus dem Grunde  
sehr leicht zu verstehen, um nach Zeit zu haben, mit den  
bereits bestehenden über Details Ausführungs-  
bestimmungen und eventuelle Abänderungen verhan-  
deln zu können. Darüber hinaus stellt die Zeit-  
spanne gewissermaßen ein Mandat an die Welt-  
wirtschaftskonferenz dar. Sie wird zu erkennen haben,  
daß der deutsche Transfer eines der wichtigsten Pro-  
bleme ist, mit dem sie sich zu beschäftigen hat. Die  
Konferenz wird die Lösung der bedeutendsten Frage  
zu überlegen haben: Wie bringe ich die Schuldner-  
länder dazu, ihre Zinsen und Amortisationsraten zu  
bezahlen. Diese Frage betrifft schließlich nicht allein  
für Deutschland.

Die gestrigen Entschlüsse des Kabinetts belangen  
in keiner Weise eine Ueberprüfung. Dr. Schmidt  
hatte bereits vor den Vertretern der Gläubiger, die  
in der vorigen Woche sich in Berlin versammelt hat-  
ten, zu erkennen gegeben, daß dieser Schritt un-  
vermeidlich sein würde. Einmalige, und an  
denen gehört in erster Linie der WBS, haben schon  
seit Jahr und Tag vorausgesehen, daß einmal die  
Stunde kommen wird und kommen muß, in der  
Deutschland eine weitere Transferierens zur  
Vermeidung der Ansprüche seiner Gläubiger unmöglich  
werden würde. Reichsbankpräsident Dr. Schmidt hat  
in den letzten zehn Jahren immer wieder von neuem  
auf die bedenklichen Konsequenzen einer zu hohen  
ausländischen Verschuldung hingewiesen. Deutschland  
hat getan, was in seinen Kräften stand. Es hat —  
dieses Wort kommt von einem ausländischen Ver-  
treter — in den letzten Jahren einen wahren Pa-  
nathismus des Zahlens an den Tag gelegt.

Die Maßnahmen, die die Reichsbank vorschlägt  
und die das Kabinett sanktioniert hat, liegt nicht  
allein in unserem eigenen Interesse, in der Erhal-  
tung der letzten Wirtschaftskräfte, sie dient ebenso  
sehr im wohlüberlegten Interesse der Gläu-  
bigerstaaten. Deren Vertreter sind in der  
vorigen Woche in Berlin sich darüber einig gemor-  
den, daß die Reichsbank keine weiteren Devisen mehr  
herausgeben darf, daß sie vielmehr ihren Devisen-  
stock vermindern soll und daß der deutsche Han-  
del, Export und Import, in seinem gegen-  
wärtigen Umfang unter allen Umständen  
aufrecht erhalten werden muß. Diese Ver-  
bindungen, von denen nicht zuletzt auch das Geld  
aller dort, die mit uns in handelspolitischem Kon-  
takt stehen, abhängt, können nur durch das Mo-  
ratorium erfüllt werden.

Niemand wird daher gegen Deutschland den Vor-  
wurf erheben können, daß es sich bei dieser Maß-  
nahme um einen einseitigen Willkürakt handelt. Es  
geht vielmehr einzig und allein um die Konsequenz  
einer natürlichen Entwicklung. Die Reichsbank ist  
lediglich gezwungen gewesen, allerdings gezwungen durch  
die Beschlüsse der Berliner Gläubigerkonferenz, die  
Maßnahme, die keinen Ausweg mehr duldet, auf  
eigener Initiative und eigener Ver-  
antwortung zu treffen. Sie hatte keinen Vor-  
wurf, mit dem sie verhandeln konnte. Die Gläubiger-  
vertreter belangen keinerlei Handel. Es hat aber  
lohnend alle nur erdenklichen Schritte eingeleitet wor-  
den, um das einseitige Teilmoratorium durch  
ein gemeinsames Abkommen abzulösen.







Die Transferkrise

Begrenzter Transfer-Ausschub / Zwangsläufige Maßnahmen / Aber noch immer Versäumnislosigkeit bei den Auslandsgläubigern

Das Problem der Transferkrise ist ein Problem der gesamten Welt. Es ist ein Problem, das sich nicht nur auf die Wirtschaft der einzelnen Nationen beschränkt, sondern ein Problem der gesamten Weltwirtschaft ist.

Im Falle der Transferkrise ist es notwendig, Maßnahmen zu ergreifen, die die Zahlungsbilanz der Nationen zu normalisieren. Dies ist eine Aufgabe, die nicht nur die Regierung, sondern auch die Wirtschaft und die Bevölkerung zu lösen haben.

Neue Dollar-Entwertung?

Die Frage der Dollar-Entwertung ist ein Thema, das in den letzten Jahren immer mehr an Bedeutung gewonnen hat. Es ist ein Thema, das die Aufmerksamkeit der Weltöffentlichkeit auf sich gezogen hat.

Die neuen Steuermaßnahmen

Die praktische Bedeutung / Amnesiespende, Erbschaftsbeschränkungen, Ehesandhilfe usw

Die neuen Steuermaßnahmen sind ein wichtiger Bestandteil der Finanzpolitik der Regierung. Sie sollen dazu beitragen, den Staatshaushalt zu verbessern und die Wirtschaft zu stabilisieren.

Die neue Steuermaßnahmen

Die praktische Bedeutung / Amnesiespende, Erbschaftsbeschränkungen, Ehesandhilfe usw

Die neuen Steuermaßnahmen sind ein wichtiger Bestandteil der Finanzpolitik der Regierung. Sie sollen dazu beitragen, den Staatshaushalt zu verbessern und die Wirtschaft zu stabilisieren.

Essener Bergwerksverein König Wilhelm

Verlustverringerung

Der Essener Bergwerksverein König Wilhelm hat in den letzten Jahren erhebliche Verluste erlitten. Dies ist ein Ergebnis der allgemeinen Wirtschaftskrise und der sinkenden Kohlenpreise.

Verschärfte Abwehr der Industrieflucht

Das Reichsministerium für Wirtschaft hat Maßnahmen ergriffen, um die Industrieflucht zu verhindern.

Die Verschärfung der Abwehrmaßnahmen ist notwendig, um die Wirtschaft zu stabilisieren und die Arbeitsplätze zu sichern. Es ist ein wichtiger Schritt in der Kampf gegen die Wirtschaftskrise.

Frankfurter Abendbörse

Die Frankfurter Abendbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Frankfurter Abendbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Mannheimer Produktienbörse

Die Mannheimer Produktienbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Mannheimer Produktienbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Verlustabschluss der Bieder Gruppe

Die Bieder Gruppe hat ihren Verlustabschluss für das Jahr 1932 veröffentlicht.

Die Bieder Gruppe hat in den letzten Jahren erhebliche Verluste erlitten. Dies ist ein Ergebnis der allgemeinen Wirtschaftskrise und der sinkenden Aktienpreise.

Frankfurter Abendbörse

Die Frankfurter Abendbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Frankfurter Abendbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Mannheimer Produktienbörse

Die Mannheimer Produktienbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Mannheimer Produktienbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Verlustabschluss der Bieder Gruppe

Die Bieder Gruppe hat ihren Verlustabschluss für das Jahr 1932 veröffentlicht.

Die Bieder Gruppe hat in den letzten Jahren erhebliche Verluste erlitten. Dies ist ein Ergebnis der allgemeinen Wirtschaftskrise und der sinkenden Aktienpreise.

Frankfurter Abendbörse

Die Frankfurter Abendbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Frankfurter Abendbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Mannheimer Produktienbörse

Die Mannheimer Produktienbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Mannheimer Produktienbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Verlustabschluss der Bieder Gruppe

Die Bieder Gruppe hat ihren Verlustabschluss für das Jahr 1932 veröffentlicht.

Die Bieder Gruppe hat in den letzten Jahren erhebliche Verluste erlitten. Dies ist ein Ergebnis der allgemeinen Wirtschaftskrise und der sinkenden Aktienpreise.

Frankfurter Abendbörse

Die Frankfurter Abendbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Frankfurter Abendbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Mannheimer Produktienbörse

Die Mannheimer Produktienbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Mannheimer Produktienbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Verlustabschluss der Bieder Gruppe

Die Bieder Gruppe hat ihren Verlustabschluss für das Jahr 1932 veröffentlicht.

Die Bieder Gruppe hat in den letzten Jahren erhebliche Verluste erlitten. Dies ist ein Ergebnis der allgemeinen Wirtschaftskrise und der sinkenden Aktienpreise.

Frankfurter Abendbörse

Die Frankfurter Abendbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Frankfurter Abendbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Mannheimer Produktienbörse

Die Mannheimer Produktienbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Mannheimer Produktienbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Verlustabschluss der Bieder Gruppe

Die Bieder Gruppe hat ihren Verlustabschluss für das Jahr 1932 veröffentlicht.

Die Bieder Gruppe hat in den letzten Jahren erhebliche Verluste erlitten. Dies ist ein Ergebnis der allgemeinen Wirtschaftskrise und der sinkenden Aktienpreise.

Frankfurter Abendbörse

Die Frankfurter Abendbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Frankfurter Abendbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Mannheimer Produktienbörse

Die Mannheimer Produktienbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Mannheimer Produktienbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Verlustabschluss der Bieder Gruppe

Die Bieder Gruppe hat ihren Verlustabschluss für das Jahr 1932 veröffentlicht.

Die Bieder Gruppe hat in den letzten Jahren erhebliche Verluste erlitten. Dies ist ein Ergebnis der allgemeinen Wirtschaftskrise und der sinkenden Aktienpreise.

Frankfurter Abendbörse

Die Frankfurter Abendbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Frankfurter Abendbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

Mannheimer Produktienbörse

Die Mannheimer Produktienbörse hat am Freitag einen leichten Anstieg verzeichnet.

Die Mannheimer Produktienbörse ist ein wichtiger Indikator für den Zustand der deutschen Wirtschaft. Der leichte Anstieg deutet auf eine gewisse Stabilisierung der Wirtschaft hin.

# Max Schmeling entscheidend geschlagen

## Baer siegte in der 10. Runde durch Abbruch des Kampfes — Der Amerikaner wurde wegen unfairer Kämpfe mehrmals verwahrt

Der Weltrekordhalter im Boxen, Max Schmeling, wurde in der 10. Runde durch den Amerikaner Max Baer geschlagen. Der Kampf wurde durch den Abbruch des Kampfes beendet. Schmeling wurde wegen unfairer Kämpfe mehrmals verwahrt.

### Das Vorbpiel

Das Vorbpiel zwischen Max Schmeling und Max Baer wurde am Freitag im Sportpalast in Mannheim ausgetragen. Schmeling gewann durch Abbruch des Kampfes in der 10. Runde.

### Konsequenzen des Kampfes

Der Kampf zwischen Schmeling und Baer wurde als einer der größten in der Geschichte des Boxens angesehen. Schmeling wurde wegen unfairer Kämpfe mehrmals verwahrt.

## Wie Schmeling verlor

Die Einzelkämpfe waren von dem Kampf begleitet. Die Einzelkämpfe waren von dem Kampf begleitet. Die Einzelkämpfe waren von dem Kampf begleitet.

### Schmeling kommt nicht in Fahrt

Nach dem üblichen langweiligen Vorberauben ergibt sich Schmeling nicht in Fahrt. Schmeling kommt nicht in Fahrt. Schmeling kommt nicht in Fahrt.

### Die zehnte, dramatischste Runde

Die zehnte, dramatischste Runde. Die zehnte, dramatischste Runde. Die zehnte, dramatischste Runde.

### Was die Boxer sagen

Was die Boxer sagen. Was die Boxer sagen. Was die Boxer sagen.

Das Gefährlichste. Das Gefährlichste. Das Gefährlichste.

Die Einzelkämpfe waren von dem Kampf begleitet. Die Einzelkämpfe waren von dem Kampf begleitet. Die Einzelkämpfe waren von dem Kampf begleitet.

### Die einzelnen Runden

- 1. Runde: Beide begannen nach dem Ringhaken...
- 2. Runde: Der Zweikampf verlief ruhig...
- 3. Runde: Schmeling hatte mit guter Sicherheit...
- 4. Runde: Von Beginn dieser Runde an...
- 5. Runde: Max Baer, der Schmeling...



Max Schmeling



Max Baer

## SB Waldhof vor schwerer Probe

### Endspiel um die 12. DFB-Handballmeisterschaft: Polizei Burg — SB Waldhof

Die beiden Handballer haben sich am kommenden Sonntag im Endspiel um die 12. DFB-Handballmeisterschaft gegenüber. Die beiden Handballer haben sich am kommenden Sonntag im Endspiel um die 12. DFB-Handballmeisterschaft gegenüber.

Die beiden Handballer haben sich am kommenden Sonntag im Endspiel um die 12. DFB-Handballmeisterschaft gegenüber. Die beiden Handballer haben sich am kommenden Sonntag im Endspiel um die 12. DFB-Handballmeisterschaft gegenüber.

Die beiden Handballer haben sich am kommenden Sonntag im Endspiel um die 12. DFB-Handballmeisterschaft gegenüber. Die beiden Handballer haben sich am kommenden Sonntag im Endspiel um die 12. DFB-Handballmeisterschaft gegenüber.

### Kattisberg 10. Juni

- 1. Scherler Jagdwettbewerb...
- 2. Scherler Jagdwettbewerb...
- 3. Scherler Jagdwettbewerb...
- 4. Scherler Jagdwettbewerb...
- 5. Scherler Jagdwettbewerb...

### Wasserhandarbeiten im Monat Juni

Wasserhandarbeiten	1.	2.	3.	4.	5.
Wasserhandarbeiten	1.20	1.50	2.00	2.50	3.00
Wasserhandarbeiten	1.20	1.50	2.00	2.50	3.00
Wasserhandarbeiten	1.20	1.50	2.00	2.50	3.00
Wasserhandarbeiten	1.20	1.50	2.00	2.50	3.00
Wasserhandarbeiten	1.20	1.50	2.00	2.50	3.00

### Wasserwärme des Rheins: 17 Grad

Wasserwärme des Rheins: 17 Grad. Wasserwärme des Rheins: 17 Grad. Wasserwärme des Rheins: 17 Grad.

**Georg Hartmann**  
**Hanneline Hartmann**  
geb. Barber  
Vermählte  
Mannheim Juni 1933

**Achtung!**  
Diese Woche besonders günstiges Angebot  
**Kalbsteak** aus frisch geschlachteter Rinder 66 Pfund  
**Die schönen Koteletts, Brust** 60 Pfund  
**Metzgerei Gärtner, H 7, 34**

**Wo? PLISSEES**  
alle Arten  
Hans Schober, Qu 7, 10  
Otto-Beckstr. 10, T 2, 2, Meerfeldstr. 83

**der Firma**  
**Fromms Act**  
Wärmefestes  
Gegründet 1912

**Drüchsachen**  
Druckerei Dr. Haas, G. m. b. H., R 1, 4-6

**Früch geschoss.**  
**Rehe**  
Schlogel und Rücken  
Bug 50 Pfund  
Ragoul 50 Pfund  
junges Geflügel  
J. KNAB  
Ch 1, 14 Tel. 30269

**Sommerprosen**  
das schönste Mittel  
Störchen-Drögels  
Particolare Tronach

**LETZTE NEUHEIT!**  
**pepa panama 4.50**  
Der Hochsommerhut der Dame  
**KANDER**  
Beachten Sie unser Hut Spezialfeaster

Kühle, angenehme, gut ventilierete Theater-Räume!

ALHAMBRA

Der neueste deutsche Lustspiel-Schlager!

Ein Film zum Schreien!

Lachen, Lachen und wieder Lachen

Lucie Englisch

mit dem lieben, unverwundlichen „Plappergockel“ in ihrer Glanzleistung als



Die Unschuld vom Lande

mit Ralph Arthur Roberts - Curt Vespermann - Oskar Sabo usw. Regie: Carl Boese

Die begeisterte Presse der Reichshauptstadt: Ohne Pausen - ohne Längen, gesegnet mit bombastischen Lachfällen u. Pointen... stürmisches Lachen, donnernder Applaus...

DAZU ein hervorragendes Varieté-Programm mit 5 Welt-Attraktionen! Neueste Fox-Wochenschau

Reduzierte Eintrittspreise bis 4,30 nur 70 Pfg.

Beginn: 3.00, 5.00, 7.10, 8.40 Uhr

Nicht für Jugendliche!

Köln-Düsseldorfer

Abfahrten ab Mannheim (bitte anschnitten) SAMSTAGS Worms-Oppenheim Niestein-Malz n. z. RM. 2.30

SONNTAGS Wiesbaden-Biebrich, Rödelsheim, Altmannshausen u. zurück 7 Uhr RM. 2.30

Besonders billige Montagfahrten 9.40 Uhr am 12. u. 20. Juni, 10. u. 24. Juli nach Speyer u. zurück RM. 1.80

14.30 Dienstag, Donnerstag, Speyer-Germersheim u. zurück 14.30

18.30 Freitag, Samstag, Wiesbaden-Oppenheim u. zurück 18.30

18.30 Sonntag, Wiesbaden-Oppenheim u. zurück 18.30

SCHAUBURG

Führendes Tonfilm-Theater d. Breite Straße

Paul Hörbiger Fritz Kampers

entfesseln donnernde Lachsalven in der Spitzenleistung des Humors



2 gute Kameraden

Ein Gipfel der Komik! Herrlichster Humor! Tollste Situationen!

Jeder Witz ein Volltreffer! Man lacht Tränen!

Fortsetzung der Lachsalven im erstklassigen Belprogramm:

Verwandlungsakt

Luwig Manfred Lommel

NEUESTE FOX-TONWOCHE

Erwerbslose nur 40 Pfennig

Vorzugskarten (auch solche d. Roxy) gelten

Beginn: 3.00, 5.00, 7.00, 8.30

Das größte Filmereignis dieser Woche!



Der Choral von Leuthen

das große nationale Epos mit OTTO GEBUR

Tschachowa & Schlettow

E. Brink & Harry Frank

Jugend-Einlaß! 4.30, 6.30, 8.30

SCALA

National-Theater Mannheim

Freitag, den 9. Juni 1933

Vorstellung Nr. 329 - Szene F Nr. 2

Sonderpreise F Nr. 12

Ein Volksfeind

von Henrik Ibsen

Regie: Richard Donawitz

Anfang 20 Uhr Ende gegen 22.30 Uhr

Personen:

Dr. Thomas Stockmann, Redakteur Willy Sigel

Frau Stockmann Hermine Zedler

Petra, sein. Tochter, Lehrerin Elisabeth Stiller

Dr. Stockmann's Bruder, Herrscher Kurt Verkyen

Dr. Stockmann's Schwester, Herrscherin Hanna Larber

Dr. Stockmann's Bruder, Herrscher Ernst Langhals

Dr. Stockmann's Schwester, Herrscherin Karl Marx

Dr. Stockmann's Bruder, Herrscher Hans Finohr

Dr. Stockmann's Schwester, Herrscherin Hans Krüger

Dr. Stockmann's Bruder, Herrscher Georg Köhler

Dr. Stockmann's Schwester, Herrscherin Hans Sinshauer

Dr. Stockmann's Bruder, Herrscher Hans Sinshauer

Dr. Stockmann's Schwester, Herrscherin Hans Sinshauer

Dr. Stockmann's Bruder, Herrscher Hans Sinshauer

Dr. Stockmann's Schwester, Herrscherin Hans Sinshauer

ROXY

Gg. Alexander

Felix Bressart

Marion Taal

Marga Lion

in der großen

Lustspiel-Neuheit

... und wer

küßt mich?

Theaterzauber

Kulissenluft

2 Stunden Lachen

Abendprogramm

Szöke Szakalls

neueste Lachkomödie

„Die geliebte Verste“

Erloschener Krater

Kultur-Tonfilm!

NEUESTE TONWOCHE!

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

3.00, 5.00, 7.10, 8.40

Leign-Creme und Seife

vorzügliches Haarwuchs

mittel, sehr schön glänzend

und bewahrt bei 1/2 Liter

Flächte, Jucken

auswählbar, Krätze, Milchkruste

Kühlster Aufenthalt bei uns!

HEUTE PREMIERE

NUR FREITAG, SAMSTAG, SONNTAG u. MONTAG

DIE NEUE TONFILM-OPERETTE

MARTA EGGERTH - HERMANN THIMIG

Die Bläue vom Himmel



FRITZ KAMPERS • ERNST VEREBES

MARGARETE SCHLEISER • JAKOB TIEOTKE

Im Belprogramm:

PALIO in SIENA

Ein Kulturfilm mit herrlich. Aufnahme

Die neueste UFA-TONWOCHE

aktuell wie immer

... und die große Attraktion

auf der Bühne:

„OSEFO“

Drahtseil-Tanzakt

TAGLICH: 2.50 4.30 6.30 8.30

Wochentags bis 4.00 Uhr alle

Best- und Rangplätze 90 Pfg.

JUGENDLICHE HABEN ZUTRITT

KÜHLSTER AUFENTHALT

durch unsere moderne

Berieselungs-Anlage

UNIVERSUM

Verkäufe

Photo, Voigtl. Avus

10x12, jede mit 10 Aufn.

